

További
támogatás
keresése

2531-23

EVERDURE KILN



CE

UK
CA

TARTALOM

Fontos biztonsági utasítások.....	3
Készülék részletek.....	4
Kültéri telepítési útmutató.....	5
Az akkumulátor beszerelése.....	6
Használati utasítás.....	7
Sütési tippek és tanácsok KILN S sorozat - 1 égő.....	8
Sütési tippek és tanácsok KILN R sorozat - 2 égővel.....	9
Ápolás és karbantartás.....	10
Hibaelhárítás.....	11
Műszaki adatok.....	12
Garancia.....	14

Megjegyzés: Ebben a használati útmutatóban az Everdure kemence készülékként szerepel.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:

NE működtesse a készüléket a használati útmutató elolvasása előtt.

NE helyezzen tárgyakat a készülékre vagy a készülékre.

NE tároljon vegyi vagy gyúlékony anyagokat vagy permetező aeroszolókat a készülék közelében.

NEM szabad ezt a készüléket beltérben üzemeltetni.

- **FIGYELMEZTETÉS:** A hozzáférhető alkatrészek nagyon forróak lehetnek.
- Csak kültéren használható.
- Tartsa távol kisgyermekektől.
- Ne mozgassa a készüléket használat közben.
- Használat után gondoskodjon arról, hogy a gázellátás el legyen zárva a palacknál.
- Ne módosítsa ezt a készüléket.
- A gyártó vagy a képviselő által lezárt alkatrészeket a felhasználó nem manipulálhatja.
- Forró alkatrészek kezelésénél mindig használjon védőkesztyűt.
- A készülék beltéri tárolása csak akkor megengedett, ha a palackot leválasztották és eltávolították a készülékről. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják, száraz, pormentes környezetben kell tárolni.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Minden tisztítást és karbantartást a sütő kihűlt állapotában és a gázpalack kihúzásával kell elvégezni.
- **HASZNÁLAT ELŐTT ELLENŐRIZZE A KÉSZÜLÉKET ÉS A CSATLAKOZÁSOKAT SZIVÁRGÁS SZEMPONTJÁBÓL:** Soha ne ellenőrizze a szivárgást nyílt lánggal; mindig használjon szappanos vizet. Szivárgásvizsgálat: Minden alkalommal végezzen szivárgásvizsgálatot, amikor új gáztartályt csatlakoztat, vagy miután hosszabb ideig nem használta a sütőt. Győződjön meg arról,



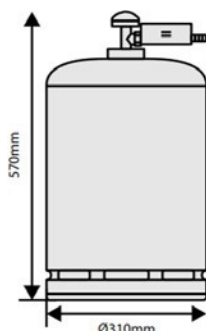
FONTOS: Ha nem tudja elállítani a gázszivárgást, zárja el a gáztartály szelepét, és hívja fel a helyi gáztartály-szolgáltatót.

hogya a szelep megfelelően van-e beállítva. Győződjön meg arról, hogy a tömlő nem repedezett vagy hasadt.

- A készüléket használat közben távol kell tartani minden gyúlékony anyagtól.
- A gázpalack cseréjekor győződjön meg arról, hogy a sütő ki van kapcsolva, húzza ki a szabályozót a gázpalackból, és vegye ki a palackot. A folyamat során ügyeljen arra, hogy a palackot a gyulladásveszély elkerülése érdekében legalább 1 méter távolságra tartsa a sütőtől.
- Használat után mindig zárja el a gázpalackot.

PROPÁNPALACK CSATLAKOZTATÁSÁHOZ:

- Az Egyesült Királyságban ezt a készüléket az EN16129 szabványnak megfelelő, 37 millibar névleges teljesítményű szabályozóval kell felszerelni. A tömlőnek meg kell felelnie az EN16436 szabványnak.
- A tömlő hossza nem haladhatja meg az 1,5 métert.
- Csatlakoztassa a palackot a készülékhez a tömlő és a szabályozó segítségével. Erősen húzza meg az illesztéseket, de ne húzza túl, és ne csavarja meg. Vigyázzon, hogy ne sérüljön meg a szabályozó szerelvénye. A gázpalack kinyitása előtt ellenőrizze, hogy **MINDEN** készülékszelep kikapcsolt állásban van-e.
- A szabályozótömlőt éles tárgyaktól és hőforrásoktól távol kell tartani.
- A palackok cseréjekor győződjön meg arról, hogy a gáz el van zárva, mielőtt a tömlőt és a szabályozóegységet leválasztja a palackról (nem a készülék elosztócsonkjáról).
- Cserélje ki a hajlékony tömlőt, ha a nemzeti előírások ezt előírják.
- Ne használjon olyan PB-gázpalackot, amelynek maximális szélessége meghaladja a 310 mm-t és maximális magassága az 570 mm-t.



MEGJEGYZÉS: Győződjön meg róla, hogy a gázpalack teljesen védve van az időjárás viszontagságaitól. Kocsin történő használat esetén egyszerre csak egy gázpalackot szabad a szekrényben tárolni. Ne zárja be teljesen a palackot.

AZ EVERDURE KEMENCE HASZNÁLATAKOR ÉS A SÜTŐBEN VALÓ SÜTÉSKOR

Ne hagyja a főgőt a begyújtás után 30 percnél hosszabb ideig HIGH fokozaton. Az előmelegítésre, a sütésre és a sütés utáni utasításokra vonatkozóan olvassa el a használati útmutató KILN S/R SERIES oldalát a SÜTÉSI TANÁCSOK ÉS TIPPEK.

KÉSZÜLÉK RÉSZLETEK:

Megjegyzés: az injektor átmérőjének mérete a hatszögletű felületekre van bélyegezve (105 = Ø1,05 mm-es injektor).

TÍPUSMEGJ ELŐLÉS	CÉLKIRÁLY	HŐBEVITEL	BURNERS	INJEKTOR MÉRET	GÁZKATEG ÓRIA	GÁZ TÍPUS
S sorozat	BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV, PL, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV, PL	8,5kw	1	1.47	I 3+(28~30/37)	Bután (28~30) mbar-on/ propán 37 mbar-on
	LU, NL, DK, FI, SE, CY.CZ, EE, LT, MT, SK, SI.BG, IS, NO, TR, TR, HR, RO, IT, HU, LV	8,5kw	1	1.47	I 3B/P(30)	Bután, propán és keverékek 30 mbar nyomáson
	AT, DE, CH, LU, SK	8,5kw	1	1.26	I 3B/P(50)	Bután, propán és keverékek 50 mbar-on
R sorozat	BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV, PL, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV, PL	9.2kw	2	1.47/0.4	I3+(28~30/37)	Bután (28~30) mbar-on/ propán 37 mbar-on
	LU, NL, DK, FI, SE, CY.CZ, EE, LT, MT, SK, SI.BG, IS, NO, TR, TR, HR, RO, IT, HU, LV	9.2kw	2	1.47/0.4	I 3B/P(30)	Bután, propán és keverékek 30 mbar nyomáson
	AT, DE, CH, LU, SK	9.2kw	2	1.26/0.35	I 3B/P(50)	Bután, propán és keverékek 50mbar-on

A TERMÉK RÉSZLETEI	EKILN1	EKILN2
Méret (mm)	740 x 660 x 380	740 x 660 x 380
Súly NW/GW (kg)	25.8 / 31.5	29.2 / 35

PIN-KÓD 2531DM-110

PIN-KÓD 8504DN-0034

KÜLTÉRI TELEPÍTÉS ÚTMUTATÓ:

Ezt a készüléket csak természetes szellőzéssel rendelkező, föld feletti, szabadtéri helyen szabad használni, ahol a gázszivárgást és az égéstermékeket a szél és a természetes konvekció gyorsan szétoszlatja.

Ezt a készüléket nem szabad beltérben használni. Ne használja a készüléket garázsban, verandán, fészerben vagy más zárt helyen. A készüléket nem szabad szabadidőjárművekbe (pl. csónakok, kempingkocsik) beszerelni vagy azokon használni, és nem szabad olyan felületek közelébe vagy alá helyezni, amelyek égnek vagy hőre érzékenyek. Használat közben ne akadályozza/akadályozza a levegő és az égés áramlását a készülékház körül.

Minden olyan burkolatnak, amelyben a készüléket használják, meg kell felelnie az alábbiak egyikének:

- Minden oldalról falakkal ellátott, de legalább egy állandó nyílással rendelkező, a talaj szintjén elhelyezkedő, felülről nem fedett burkolat.
- Egy részleges burkolaton belül, amely magában foglal egy felső burkolatot és legfeljebb két falat
- Egy részleges burkolaton belül, amely magában foglal egy felső burkolatot és kettőnél több falat, a következőket kell alkalmazni:
 - a. a teljes falfelület legalább 25%-a teljesen nyitott: és
 - b. a fennmaradó falfelület legalább 30%-a nyitott és korlátlan.

Az erkélyek esetében az oldalsó, hátsó és elülső falfelületeknek összesen legalább 20%-a nyitott és korlátlan kell, hogy legyen és maradjon.

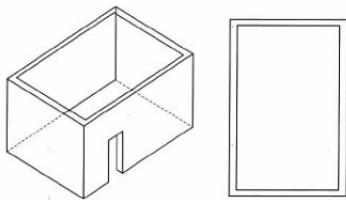


Figure F1 - Outdoor Area - Example 1

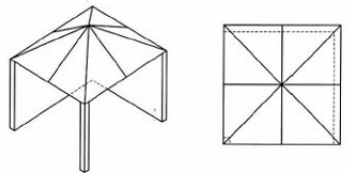


Figure F2 - Outdoor Area - Example 2

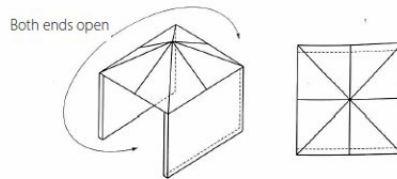


Figure F3 - Outdoor Area - Example 3

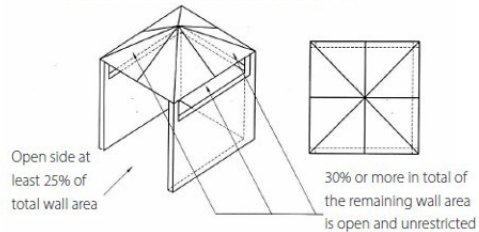
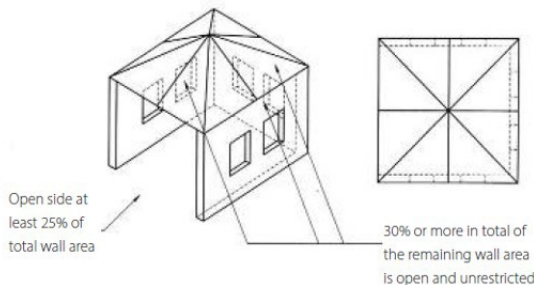
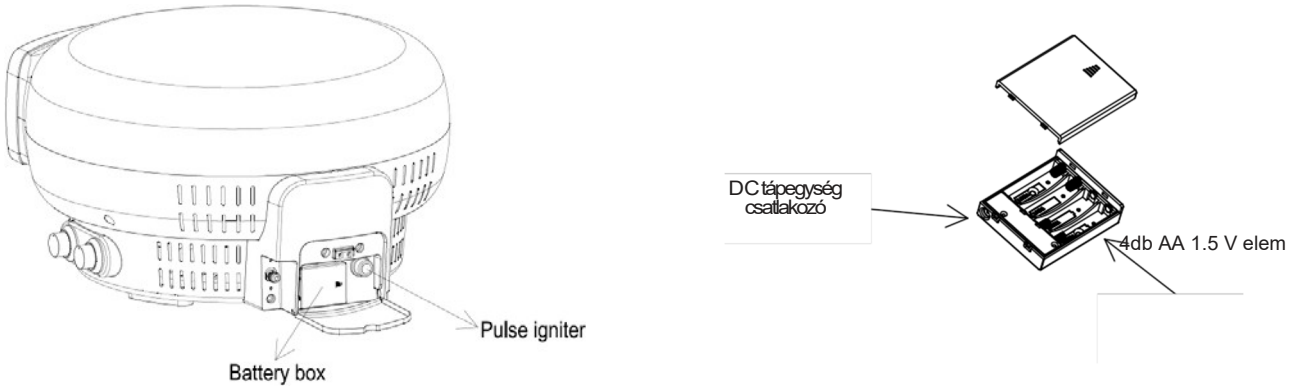


Figure F4 - Outdoor Area - Example 4



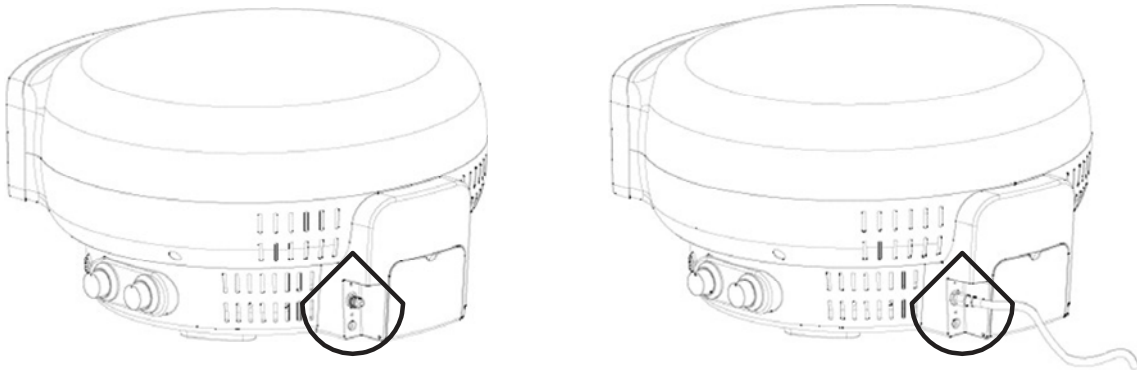
AKKUMULÁTOR TELEPÍTÉS

1. Csavarja le az impulzusgyújtó kupakját, helyezzen be egy új AA elemet, vegye figyelembe a (+) és (-) jelölést, és helyezze vissza a kupakot.
2. EKILN R sorozat, Távolítsa el az elemtartó fedelét. Töltsön be egy négy darab új "AA" típusú elemet úgy, hogy a plusz (+) és mínusz (-) végük a jelöléseknek megfelelően nézzenek egymás felé. Helyezze vissza az elemtartó fedelét.

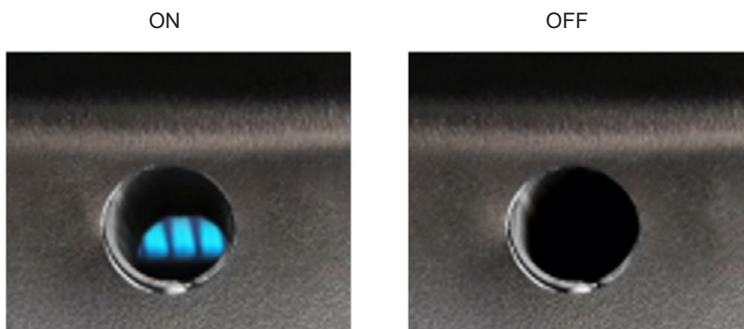


GÁZCSŐ FELSZERELÉSE

1. A gázcső csatlakoztatása előtt győződjön meg róla, hogy az égőgomb ki van zárva.
2. Csatlakoztassa a gázcsövet a készülékhez.



AZ ÉGŐ ELLENŐRZŐNYÍLÁSA



Szemrevételezéssel ellenőrizhető, hogy a gyújtóéő lángja ég-e vagy sem.

AÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSAI:

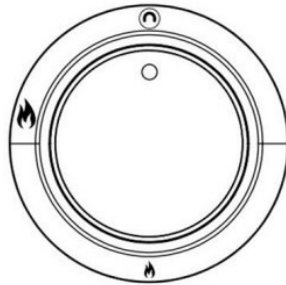
Miután csatlakoztatta a szabályozót, nyissa ki a gázt a gázpalackból.

Első használat

Nagyon ajánlott, hogy a készülékkel való első sütés előtt végezzen egy kiégetést. Kapcsolja a főégőt 30 percre magas fokozatra. Ezután kapcsolja ki a főégőt, és hagyja a sütőt természetes módon kihűlni. Miután a készülék lehűlt, törölje át a készülék belsejét egy papírtörülkövel, hogy eltávolítsa az égetésből származó kormot. **Legyen óvatos, a sütő egyes helyeken még mindig forró lehet.**

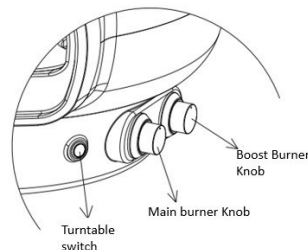
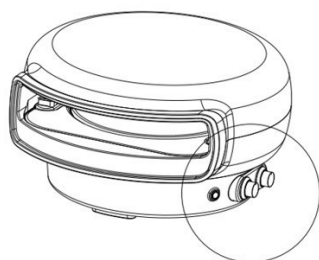
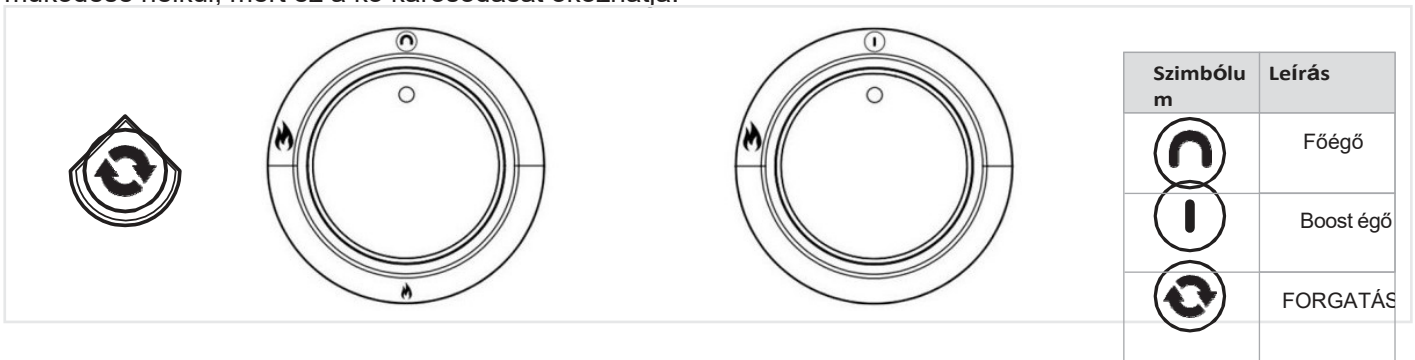
KILN S sorozat - 1 égő

Az égő begyújtásához nyomja be a gombot, és lassan forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a gyújtás kattánását nem hallja. Ennek legalább 8-10 másodpercig kell tartania, miközben hagyja, hogy a gáz a készülék belsejében lévő égőbe áramoljon. A gyújtás után tartsa nyomva további 10 másodpercig, majd engedje el. Állítsa be az égőt a kívánt követelménynek megfelelően. Ha az égő nem gyullad be, hagyja a gombot OFF állásban, és várjon 5 percet, mielőtt újra megpróbálná.



KILN R sorozat - 2 égő

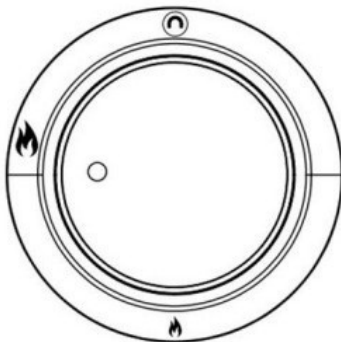
Az égők begyújtásához nyomja be a gombot, és lassan forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a gyújtás kattánását nem hallja. Ennek legalább 8-10 másodpercig kell tartania, miközben hagyja, hogy a gáz a készülék belsejében lévő égőbe áramoljon. A gyújtás után tartsa nyomva további 10 másodpercig, majd engedje el. Állítsa be az égőt a kívánt követelménynek megfelelően. Nyomja meg a gombot, hogy a forgótányér elkezdjen forogni a készülék belsejében. Ha az égő nem gyullad be, hagyja a gombot OFF állásban, és várjon 5 percet az újbóli próbálkozás előtt. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne hagyja a boost égőt hosszabb ideig bekapcsolva a forgótányér működése nélkül, mert ez a kő károsodását okozhatja.



SÜTÉSI TANÁCSOK ÉS TIPPEK KEMENCE S SOROZAT - 1 ÉGŐVEL

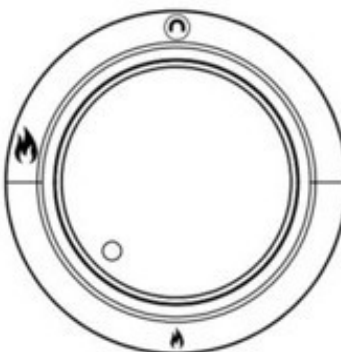
Előmelegítés

Gyűjtsa be a készüléket, és hagyja magas fokozaton kb. 15-20 percig. Ez elegendő időt biztosít ahhoz, hogy a követ a kívánt sütési hőmérsékletre melegítse.



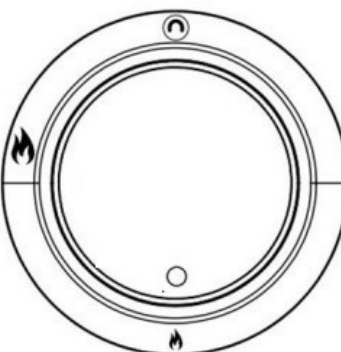
Sütés

Amikor a készülék elérte a kívánt sütési hőmérsékletet, fordítsa a gombot félig.



Sütés után

Ha már főzött a készüléken, közvetlenül evés előtt, és ha tovább főz, kapcsolja le a főzőlapot alacsony fokozatra. Ha befejezte a sütést a készüléken, kapcsolja ki a főégőt. Ha a készüléket hosszabb ideig úgy működteti, hogy a főégő magas fokozaton van, az a készülék károsodásához vezethet.

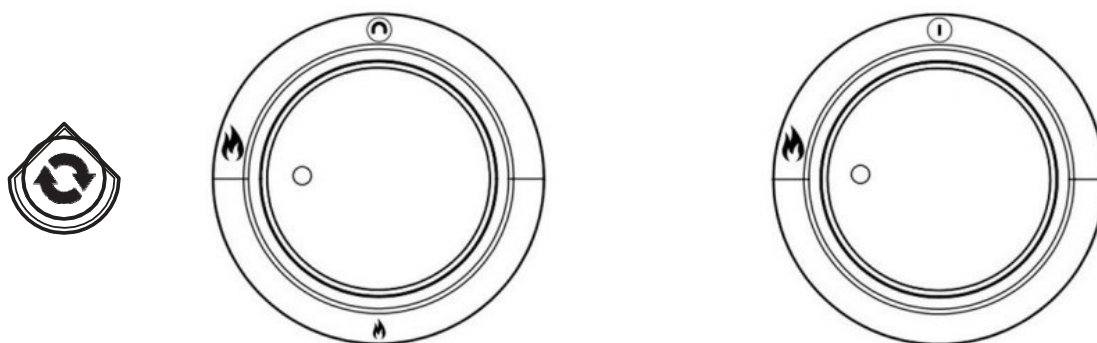


SÜTÉSI TIPPEK ÉS TANÁCSOK KEMENCE R SOROZAT - 2 ÉGŐVEL

Előmelegítés

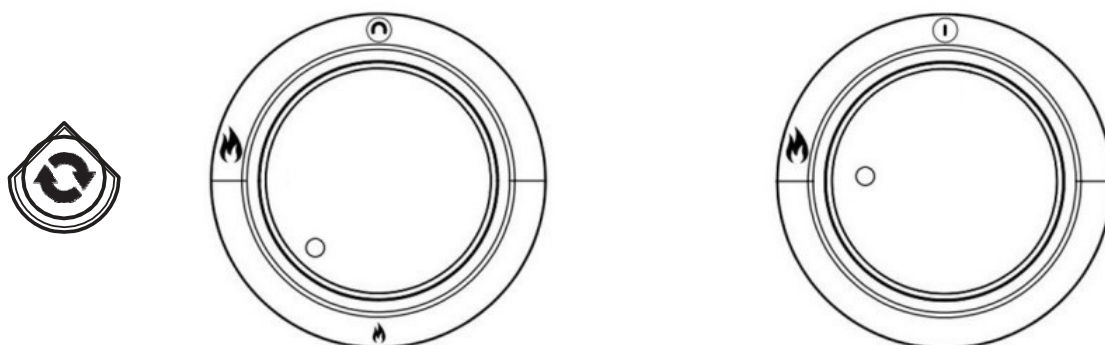
Indítsa el a forgatást a gomb megnyomásával. Gyújtsa be mindkét égőt, és hagyja magas fokozaton kb. 10 percig. Ez elegendő időt biztosít ahhoz, hogy a követ a kívánt sütési hőmérsékletre melegítse. Megjegyzés: a boost égőknek csak egy beállítása van.

Ne hagyja bekapcsolva a gyújtóégőt a forgótányér forgása nélkül.



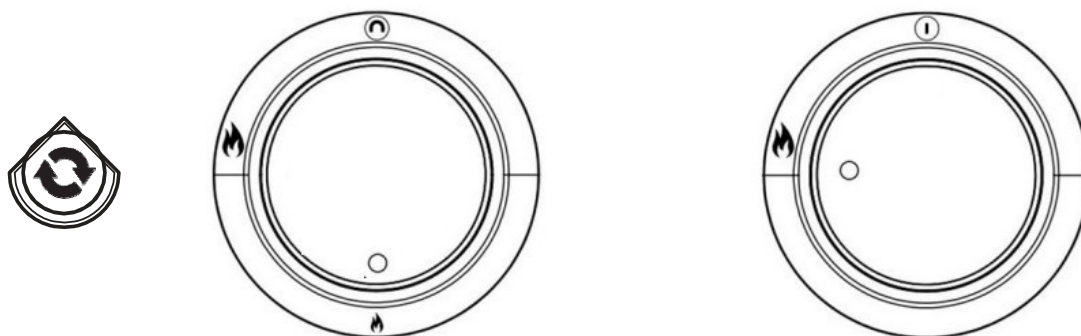
Sütés

Amikor a készülék elérte a kívánt sütési hőmérsékletet, fordítsa a főgő gombját félig.



Sütés után

Ha már főzött a készüléken, közvetlenül az étkezés előtt, és ha tovább főz, kapcsolja le a főzőlapot alacsony fokozatra. Ha befejezte a sütést a készüléken, kapcsolja ki a fő- és a gyújtóégőt is. Ha a készüléket hosszabb ideig a főgő magas fokozatán működteti, az a készülék károsodásához vezethet.



ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS:

KÜLSŐ TISZTÍTÁS

- A külső tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék kihűlt és érintés szempontjából biztonságos.
- A festett és műanyag felületeket enyhe háztartási mosószerrel vagy tisztítószerral és tiszta ruhával lehet tisztítani (ne használjon súrolószereket vagy durva tisztítószereket).
- Célszerű a tisztítószereket először a készülék egy kis szakaszán tesztelni. **Soha ne** használjon festékhígítót vagy hasonló oldószereket tisztításhoz, és **SOHA ne** öntsön hideg vizet forró felületekre.
- Utána szárítsa meg a felületet.

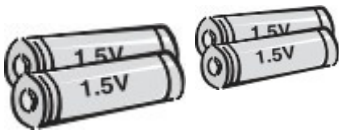
BELSŐ TISZTÍTÁS

- A belső részek tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék kihűlt és érintés szempontjából biztonságos.
- A készülék belseje kevés víz, enyhe mosószer és egy szivacs vagy enyhe súrolószivacs segítségével tisztítható.
- A nehezen tisztítható területeken használjon egy kevés szódabikarbónát egy nedves szivacson. **NE** használjon súroló hatású tisztítószereket.

CORDIERITE PIZZA KŐ ELLÁTÁS

- Ezt a pizzakövet kizárólag az Everdure kemence használatára tervezték.
- A pizzakő tisztításához csak vizet használjon. **NE** merítse vízbe, a szappan használata maradványokat hagy a kő pórusaiban.
- Vigyázzon a pizzakőre, mivel törékeny, és eltörhet, ha megütik vagy leejtik.
- Legyen óvatos a pizzakővel, mert a sütés után még órákig megtarthatja a hőt.
- **NE** hűtse a követ vízzel, amikor a kő forró; ez megrepedhet és károsíthatja a pizzakövet.
- A pizzakő vízzel történő tisztítása után **használat előtt alaposan szárítsa meg a követ.**

AZ AKKUMULÁTOROK "DO'S & DO NOT'S" SZABÁLYAI



- A használt elemeket gondosan ártalmatlanítsa, hogy a kisgyermek ne fogyassza el azokat. **Kérjük, azonnal forduljon orvoshoz,** ha az elemeket elhasználta.
- **NE** keverje össze az új elemeket a régi elemekkel. Ez az akkumulátorok túlmelegedését és szivárgását okozhatja.
- **NE** tegyen nem újratölthető elemeket töltőberendezésbe.
- **NE** szedje szét, ne törje össze, ne lyukassza ki, és ne sértse meg más módon az akkumulátorokat. Ez szivárgást vagy megrepedést eredményezhet.
- Kímélje meg az akkumulátor élettartamát azzal, hogy kikapcsolja a készüléket, és kiveszi az elemeket, amikor nem használja, és várhatóan nem fogja hosszabb ideig használni.
- Használja a megadott típusú elemeket (AA elemek).
- Helyezze be az elemeket megfelelően. Kövesse az elemek pozitív (+) és negatív (-) végének helyes elhelyezését jelző szimbólumokat.
- **AZONNAL** távolítsa el a lemerült elemeket a készülékből, és megfelelően ártalmatlanítsa őket.



HIBAELHÁRÍTÁS:

Az égő nem gyullad be, ha a gyújtót használja:

A henger szelepe nincs bekapcsolva	Kapcsolja be a palackszelepet
A henger üres	Cserélje ki egy teljes hengerre
A gyújtó gomb nem működik	Ellenőrizze az akkumulátort
A gyújtó nem szikrázik	Kapcsolatfelvétel a szervizközponttal

Az égő lángja rendszertelen:

Láng ég az égő belsejében (sziszegő hang)	Kapcsolja ki az égőt, hagyja kihűlni és gyújtsa meg újra.
A szabályozó hibás	Kapcsolatfelvétel a szervizközponttal
Az injektor részben eltömődött	Tisztítsa meg az injektort fogkefével. Ne fúrja ki, és ne használjon drótot. Ne távolítsa el az injektort. Forduljon a szervizközponthoz

A csatlakozásokból szivárog a gáz:

A csatlakozások lazák	Húzza meg a laza csatlakozásokat (ne húzza túl), és szappanos vízzel végezzen szivárgáspróbát nyomás alatt (2. oldal).
A tömlő megromlott	Cserélje ki a tömlőt (forduljon a szervizközponthoz).
A gázszelep meghibásodott	Kapcsolatfelvétel a szervizközponttal
A szálak sérültek	Kapcsolatfelvétel a szervizközponttal

A forgatás nem működik:

A forgatás nem forog	Ellenőrizze, hogy a hálózati adapter tápkábele megfelelően van-e csatlakoztatva, és hogy a fő tápegységen be van-e kapcsolva a tápellátás. Ellenőrizze, hogy az elemek be vannak-e szerelve és megfelelően vannak-e elhelyezve az elemtartóban. Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok tele vannak-e, és szükség esetén cserélje ki őket.
A forgatás elromlott	Kapcsolatfelvétel a szervizközponttal
Kapcsoló vagy vezeték sérült	Kapcsolatfelvétel a szervizközponttal

SPECIFIKÁCIÓK:

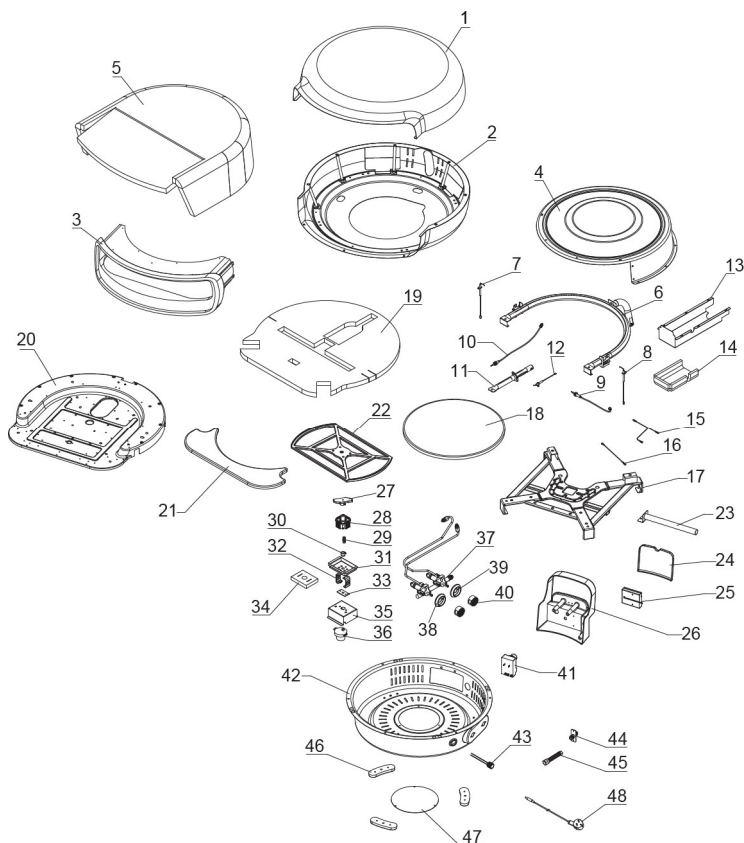
TERMÉK		2 BURNER
Méreték (mm)		740 x 660 x 380 (mm)
Súly NW / GW		29,2 / 35,0 (kg)
Forgatás fordulatszám a mellékelt adapter használatával		2,5 fordulat/perc

Tápegység KILN R sorozat - 2 égő

MODELL	MŰSZAKI ADATOK	MEGJEGYZÉS
EUR	Modell: GA-0301000V Bemenet: 60/60Hz 0.6A Kimenet: 1000mA	A DC005 / 5.5*2.1 tűvel egyező kerek lyukkal rendelkező dugóval

R SOROZATÚ KEMENCE - EUR - 2 ÉGŐVEL

NE M.	RÉSZ NEVE	NE M.	RÉSZ NEVE
1	Felső fedél	26	Alumínium hátsó ülés
2	Alsó külső ház	27	SS tartólemez
3	Alumínium homlokzatburkolat	28	Csapágyazás
4	Belső tűztér	29	Kardáncsukló
5	A belső tűztér szigetelése	30	Motorcsatlakozó
6	SS főégő	31	Motor alap hővédő pajzs
7	Gyújtótűske I	32	Belső konzol
8	Gyújtótű II	33	Alumínium végtábla
9	Felső termoelem	34	A motor szigetelése
10	Alsó hőelem	35	Motor belső burkolat
11	Boost égő	36	DC motor
12	Alsó gyújtócsap	37	2B Szelep szerelvény
13	Alsó hőpajzs	38	A főégő lünetta
14	A gyorsítóégő szigetelése	39	A gyorsítóégő lünetta
15	Impulzus gyújtó vezeték I	40	Gomb
16	Impulzus gyújtóhuzal II	41	Impulzus gyújtó
17	Alap hegesztési konzol	42	Vezérlődoboz
18	16" kerek pizzakő	43	Forgógomb
19	Az alap szigetelése	44	Gázbevezető csatlakozó
20	Bázis összeszerelése	45	Hullámos cső
21	Elülső pizzakő	46	PP láb
22	Öntöttvas forgasztás	47	Alsó fedél
23	Lángnéző cső	48	ERU adapter
24	Hátsó fedél		
25	Akkumulátoros doboz		





GARANCIA

Magánszemély esetén 2 év

Cég esetén 1 év

Garanciális és Garancia utáni ügyintézés az alábbi címeinken:

Földi Kft.

www.foldi.hu és www.micko.hu

8800 Nagykánizsa, Új Élet utca 1.

Tel.: +36 93 322 175

info@foldi.hu

1096 Budapest, Haller utca 23-25.

Tel.: +36 1 433 4105

budapest@foldi.hu

EVERDURE KILN

www.everdure.com

IM REF: EKILN EU 12/06/2023